

Abonnement pour un an

300 piastres

Edition spéciale 500 ptrs.

Adresse:

"IDJTIHAD", Constantinople

Téléph. St. 865

XXI^{ème} ANNÉE

1926 15 Août — No 210

الجهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنه لکي [٢٤] نسخه
تورکيا، ایچون ٢ ، خارج ایچون
٣ ، اعلا کاغذایسی ٥ لیرادر .

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

تلثون : استانبول ٨٦٥

یکرمی برنجی سنه

نومرو ٢١٠-١٥ آغستوس ٩٢٦

قیزلرک تربیه سی و نوارت

2

(ژ.م. کوپو) نك قریماً انتشار ایده‌جك اولان
«تربیه و نوارت» آدلی چوق مهم فلاسیک کتابندن

بر بنیه نقل ایدن بر آنا ، اونا شبهه‌سز ، قیمت بیخیمه‌یه‌جك
درجه‌ده بیوك بر هدیه ویرمش اولور ؛ بو كوزل وولادی
صحتی انكشاف ایتدیرمك وچوجوغنك قوای حیاتیه‌سندن ذكا ،
نه‌نه‌رئی ، اراده فیشقیرتائی بیلیمك بو هدیه‌یی ایکی قات
ایتمكدیر . بناءً علیه بو ایکنجی والدهاك ، كه قلبك و روحك
والده‌لكیدر ، احضاری برنجی والده‌لكك احضارندن دها
كوجدر : ایشته بو سبيله بو ایکنجی آنالقی [یعنی چوجوغنك
حسن وروحنی دوغورمه آنالقی] صربی‌یی هیچ اولمازسه برنجی
آنالقی درجه‌سنده اشغال ایتمه‌لیدر . بر كوچوك قیزك اوغو-
لارینی دوشونمده‌دن اول بالذات كوچوك قیزله مشغول اولماق
معقول‌در و بوتام بر صورتده یعنی او چ نقطه نظرندن ، بدنی ،
اخلاق و فکری اولمالیدر . فرانسزجه بر خلق ضرب مثلی ،
« كان لردن دها سرعتلی یورویمك ایسته‌نیرسه موزوره غائب
ایدیلیر [*] » دیر ؛ فضلا اوزون منزلی مدید بر نظری بر
بصیرت Prévision هنوز کوره‌مدیکی شیئی تخیل ایتمه‌یه‌مجبور
اولشدیر . بر کنج قیزده یالکیز قیرمزی یاناقلرینی نظر اعتباره
آلانلر دوشونسونلرکه کنج قیزك ذکاسته ، هیچ اولمازسه
صرفه صنفارده ، کافی بر ساحه فعالیت قطعاً لازمدر ، بوذکایی
طبیعت ویرمكدن امتناع ایتمه‌مشدر کبار عالمك تضمن ایتدیکی

[*] بو ضرب مثلك اصلی شودر .

A marcher plus vite que les violons on
perd la mesure.

بز بو مقامده غالباً

ایریشیر منزل مقصودینه آهسته کیدن

تیز رفتار اولانك پائنه دامن دولاشیر

یبتنی ایراد ایدهرز . سورودن آیریلان قویونی قورت

قاپار ، ضرب مثلزده بونا چوق اوزاق دکلدر .

بتون اخلاقی ، بتون حسن اخلاقی یی ، اخلاقیك بالطبع
ایلك شكلی اولان اولاد سوکیسنده تكشیف ایتك ، والدهنك
بیوك صناعتیدر . « والده‌سنی متأثر ایتك » احترازی چوجوغنك
ایلك وجدان عذاب‌در و بو عذاب اوزون مدت یكانه عذاب
قالیر . بو معصوم وجدان عذابی والدهنك اهتیميله كسكنلنمه‌لی ،
محبت کیبی دها درین قیلماقی ، و بتون اك یو كسك حسلر
بو فورمواك ایچنه کیرمه‌لی‌در . والده‌سنك قلبی چوجوغنك
وجدانیدر ؛ بناءً علیه فی الحقیقه بو قلب ، كوچوتولمش
[Raccourci] بتون وجدان بشرک [بتون وجدان بشرینك
بر مینیاتوری] اولماق ایجاب ایدر .

خلاصه ، قادیك تربیه‌سنده ، بیوك ایکی متضاد پره‌نسیپی
تألیف ایتك موضوع بحثدر . نه‌وت برطرفدن قوتی ارکلكك قوتندن
دها آز اولدیغندن سعی ذهنیه عینی مقدار صرفیات یاپاماز ؛
دیگر طرفدن ارکلكك رفیق طبیعیتی و چوجوغنك تربیه‌سی
اولماق اوزره یاراتیلمش اولدیغندن [یعنی طبیعی و مخصوص
وظیفه‌سی بونلر اولدیغندن] قادین ارکلكك اشتغاللارندن ، حسلر-
ندن هیچ برینه بی‌ظان اولمالیدر .

یالکیز بو سبيله‌در ، [یعنی یورفاقت طبیعیه و مقدره‌ایله] در ، كه
کنج ارکلكك عهدسه‌سنه ترتب و هر کون جوغلان سعی ذهنی
کنج قیزك عهدسه‌سنه‌ده ترتب ایدر . تسکیم بدنیسنه مانع
اولماق اندیشه‌سبيله و باباسنك حرث فنك کندیسندن نزع
ایتدیکی قوتی ، كونك برنده ، والده‌سی واسطه‌سبيله انسانه
اعاده ایتك ملاحظه‌سبيله قادیك سعی ذهنیسی همان همان تماماً
قادیمرانی ایسته‌مك طوبال بر ایش تأمل ایتمكدیر . چوجوق
آنا و بابالریك یالکیز ایی اوصافنه دكل فنالرینه‌ده توارت ایدر
واکثر احوالده بابانك نخافت صحیه‌سنه تحصیلی آز بر آنانك عطالت وائت
ذهنیه‌سنی علاوه ایتك تهلكه‌سنه دوشولور . چوجوغنه صاغلام

بيك دورلو حماقت و هوپه قلزنده اولسون نوزكابروجه استعمال بولاجاقدن . حالبوكه انسان هوئي بر حياتده ، رابطه لي حياتده اوليني قادار و حتى داهيا زياده پيراني و صولار . بوندن باشقا ذ كانك ككيشلمه سي ، اون سكيز ياشك تازه ليكي آلتنده ظن اولونديغندن زياده شفاف كورون خصائل اخلاقيه نك انكشافنه انجاق بر يكي استناد و شائقه ويره بيلير . منور بر دليقانيه بر كل ياناقلي رقيقه نك كافي كه جكني تصور ايتك دليكدن ؛ اعتياد ياناقرك [جسماني كوزلكك] شعشه سني آزالير ؛ بالعكس خصائل اخلاقيه هر ساعت « خوش كلير » ؛ دانشمند بر روح ، حس اولوناقسزين ، انسانك دائمي بر رفيق اولور . قادينك روي ، بوني چوق زمان اول سويله . مشلردن ، آنجاق اولنديكندن صوكره باشلار . [*]

شونده اونونمايلم بر چوق اركان اولادلر والده لرينه بكنر . رلر : بناء عليه والده نك قيمت اخلاقيه و ذ كائيه سي بونلك سجيهرلينك انكشافنده اهميتسز دكلدر . بتون بوملا حظه لردي مستبان اولور ، كه فكري تربيه جريانك كنچ قيزلرده قطعك موضوع بحث اولاماز و آنجاق بوجريانك ساده جه اصلاح و اداره ايديله سي اقتضا ايددر . بز قيز و اركان چو جوهر صرني ، بر جهد دائمي نك استلزام ايتديكي قوتلر صرني تخففاي دوشونكسزين افراطكارانه سميره ننه قويدوق بو يولده حركت ، هيچ بر تدبير احتياطي آلاماقسزين ، دكر احوال و احتمالاتي اصلا درپيش ايتكسزين دورادور دكلر ايچون كميه پينمكدن . فنا بر حفظ الصحه يعني شرائط صحيه فقداي تقريباً هر طرفده قاعده در ، فقط كنچ قيزلرك بالخاصه اك زياده جدي بر صورتده چاليشمايه سوق اولوندوقلري (زير ابلهكه اونلر ايچون اكك پاره سي قازانماق موضوع بحثدر) متوسط

[*] Stendhal ديركه « اكر قادين تشكر ايتيه بيليرسه بر اركان ، زوجه سنده نه قادار مكمل بر مستشار بولمازي ؟ ... » اركانلرك صوكنجيسي ، يكميري ياشنده و ياناقلي پنبه ايسه ، هيچ بر شي بيلمه ين بر قادين ايچون تهلكه لي در ، زير قادين تماماً سوق طبيعيتك آلمده در ؛ ذكي بر قادينك نظرنده بويلاه بر دليقاني كوزل براوشاق تاثيرندن غيري بر تاثير ياماز ... كوزل بر قيزك فنا سجيهرلي اولماسي و تنبل كورونه سي نسبة صيق واقعدر . يوزينك كنديسنه اركانلرك نظرنده حقلر ، امتياز و يرديكي ، ولادي اولاراق مالك اولديني خصلتدن ، كوزلكدن باشقا خصائل قازانمايه صرف غيرت ايتمه نك بي سود اولديغي داهيا ايركندن حس ايددر . يته Stendhal ديركه بكنيلمك خوشه كيتمك آرزوسي عفتي ، نزاكتي و ديكر بتون نسوي ملاح [grace] لري لاعلي التعيين هر تربيه نك نفوذ خارجنده بر اقيز . بو عادات ايلك بهارده قوشه اوتومه مي اوكرتمكدن قورقايه بكنر « قادينك ملاح لري جهالتدن متولد دكلدر ؛ كويمزك بورژوالرينك محترم زوجه لرني كوركنز ، انكلترده بيوك تاجرلرك قادينلرني كوركنز » - انسانلرك

صنوف جمعتمزده حفظ الصحه نك ابتدائي عناصري مجهول در . مضاعف انكشافه ، بدنك و ذ كانك نشوونالرينه يارديم ايتك وضعيتده بولونان قيز و اركان چوجوقرك بي تاب دوشمه لري ايشته بوندن در . حالبوكه علاج بوراده ساده در . مطلق ، قطعي صورتده كنديسنه ابلاغ ايدلين قاعده لرهر حرفي حرفه رعيت خصوصنده بر قادين قادار كيمسه اهتياكار دكلدر . حفظ الصحه ني ، نه وه باقايي تعليم ايتديكيز كيي اوناتعليم ايديكيز ، اشيا اوزرينه نوزك استيلاسنه مخالفت ايتديكي كيي حفظ الصحه قاعده لرينه رعيتسزلكه مخالفت ايتديكي كورورسكن كوچوك قيزلره بر طرفدن غائب ايتديكلرني ديكر طرفدن ويرمكدن اين غذا ، آچيق هواده متنوع ادمانلر ، اوزون اويقو - بالغاً مابلغ يتشير ، زيرا تام الصحه فردلرده صرف اولونان هر قوتك تعمير اولونماقدين باشقا برشي ايسته مه مه سي بر قانون طبيعيدر . تدريساتك تضي حاضرنده امتحانلرك تهنييكار [Moralisateur] جهتي كرك قيزلر ، كرك اركان چوجوقلر ايچون شودر ، كه كنجلرك سعيهرينه بر هدف تعيين ايدر ، بونلري ، جهده داملي جهده آليشديرير : اونلر ايچون هر حاله ، عزم ايتك ، ثبات ايتك لازمدر و يالكنز بو ايسته مك وثبات ايتك دركه بونلري باقايه قابليت كوسته رنلر ايچون بر فائيت ياراتير . يالكنز شوراسي تسليم اولونماي كه بر چوق دليقاني لرمن ، بالخاصه كنچ قيزلرمن اك اي قوتلرني اكثر اوفائده ني فائده اولان شهادتنامه لر آلامق ايچون صرف ايدرسه نتيجه نك جمعا يكوني تطمينكار اولماقدين بك اوزاق اولور .

درسلرك فضله يوكلو اولماسي پروتستوايتك حقل ايسه بو پروتستونك تام زماني صرف ايدده جك قوتلري آز اولان قيزلر موضوع بحث اولديني زمان اولور . عمومي فائده سي اولمايان هر چوغنك حياتلرنده بيوك شيار ياپه بيله كاري بر آن واردر بوآن كندبلري ايچون هيچ بر شيك غير ممكن كورونه ديكي آن در . قادينلرك جهاتي جنس بشره بوختشم شانس غائب ايتديرير . محبت ، بوكون نهايت انساني آته پنديرسيور ياخود تزييني انتخاب ايتديرسيور . - بتون ايلك تجربه لر ، بالضروره حقيقي تكذيب ايتك لابدر . كنچ بر قيزك زوحي تنوير ايديكيز ، سجيهرسي تربيه ايديكيز ، خلاصه اونا ، كله نك حقيقي معناسيله اي بر تربيه ويريكز : ايركيچ كنديسي ديكر قاد ينلره فائق كورهره عقالا [معلومات فروش] يعني دنياده موجود اك ناخوش ، اك حيثي دوشكون مخلوق اولور . ايچمزه ، حيات آرقاداشاني ايتك ايچون بر بسلايه مي معلومات فروش بر قادين ترجيح ايتمه جك كيمسه يوقدر . تازه برفداني صيق بر اورمانك ايچنه ديككنز ، مجاور آغاچلر بونك هواسنه ، كوشنه مانع اولديغندن ياراقلري صولار . طبيعي اولمايان اوزون و كولون بر شكل آلير . بتون اورمانك آغاچلرني هپ بردن ديكه لي در . اوقومايي بيلديكندن دولاي مغرور اولان هانكي قادين در ؟

12744 کنج قیز معلمه لک ناهزدی بولونیوردی بونک 4174 ی
یعنی ثلثه یعنی Paris دیارتانی ایچوندی . حالبوکه Seine ده
1887 سنه سی ایچون آتجاق آتیش معلمه یری واردی ،
بونک ده یکریمی بشی دارالمعلمین دن چقان طلبه یه اولدن موعود
ایدی . متباقیسی مقطوع اجرتی و مقدارلری قرقدن آز اولمایان
معلم وکیللری آردسنده تقسیم ایدیلک لازم ایدی . طالب لک دانا
آرتان عددی دارالفنون ، مشکلاتی چوغالتاق مجبوریتنه دوشوردی ؛
تدریساتک هر درجه سنه قونقور قونولدی و پروگراملر هر کون
داها زیاده قاباتیلدی . دارالمعلمین کیرمه یه طالب اولان کنج
قیزلر ، اختصاصی Spécial مکتبلرک ناهزدلرینک یاشادقلری
عینی حیاتی یاشارلر . مصارعنک صوک دمنده عینی هیجان ، عینی
ضجرت ، عینی نوحیدانه جهدلر یاشانیر .

Seine دیارتاتانک « دارالمعلمین » مکتبی ایچون هر سنه
قونقور یعنی مسابقه امتحانسه کیرن اون بشارلی اون سکر یاشانده
دورت یوز الی بشیورکنج قیزدن یالکز یکریمی بش کنج قیز
آلینیر . « دارالمعلمین » بونلر لیلی اولارق آلیندیقلرندن ،
کندیلرندن هیچ بر مصرف ایسته نیلمه دیکندن و مکتبدن چیققلری
وقت کندیلرینه Seine دیارتاتانک ایلمک مکتبلرنده بر معلمه لک
تأمین ایدیلش بولونیغندن مطلقا مقصده واصل اولاق قونقور دن
قبول ایدیلش اولارق چیقماق ایچون مبارزه ده صرف ایتدیکلری
جهدلر آتیش غیرت آکلاشیلیر

یکی قانونلرک نمره لرنی ویردیکی Paris ده اداره نک Admi
nistration الی منحل بولونیور ، بوالی مقام ایچون داها
شیمیدی دن اوچ بیک طالب قیز وار . دولتک ، اللرینه بر شهادتنامه
ویردرک کندیلرینه ضمناً بر مأموریت وعد ایتیش اولدینی
بو کنج قیزلرک اوندن طقوزی نه اولاجاق ؟ مرجع بر صورتده
ارککک رینه قائم اوله بیله جکی هر یه قادیلر ایچون موقعلر بولماقله
جدا مشغول اولاق کرکدر و قادیلرک ارککی فائده لی صورتده
استخلاف ایده جکی لرلر اولدوڭجه چوقدر . ایلمک واورته
تدریساتده اونلر داها ککیش بریر آچیلایلیر . پوسته ،
تلغراف و دیگر دوائر قاملرند قادیلر شیمیدیکندن داها زیاده استخدام
ایدیله بیلرلر .

خلاصه کلام قادیلرک صنایعه ، تجارتده مشغول اولاجاقلری
داها زیاده ایشلر بولارلی آرزو ایدیله یه لایقدر . اولاد دولت
مأموریتلری ایچون طب و ادعای رقیبانه بو سایه ده [یعنی
صنایع و تجارتده ایشلر بولارلی سایه سنده] حرارتی غائب
ایدر . دیگر طرفدن بلا فائده چالیشمش اولان بوزوالی قیزلرک
عددلرینک هر سنه قاتار ماسندن و اسباب معیشتدن محروم
قالاراق صنفلرندن چیقمشلر صنفه داخل اولالردن قورقایه محل
قالماز . کوچوک ایشچی قیزک ، طاوان آتی اوطه سننده ،
حاله اکثریا آجینیلمشدر . مأموریتسز و امیدسز معلمه داها
آز جالب مرحتمیدر ؟ واکر نتیجه ضروریسی ، بونلری
غووهر نانت [چوجوق دادیسی] یاغاق ایچون عائله لرینک شرائط
طبیعیسی ایچندن چکوب آلاق اولورسه قیزلرک تحصیلی حقنده کی

بیلکی نک علینده اولالیدر . ذاتا غیر عقلی و بیقدیر یچی شی
قادر هیچ برشی یوریچی دکدر . زیرا ذکا ارتق علاقه دار
اولماز وحس تجسس ، مصاق غیر موجود اولدیغندن چکیلن
هرجان صیقیندیسی ده اوزرینه منضم اولاراق اورته ده یالکز
باشنه جهد قایلر . [*]

اولدن معین هیچ بر خدمته ناهزد اولمایان برکنج قیز ، ذکای
بشرک باشلیجه بیلکیلری اوزرینه بر نظر عمومی اکتساب
ایتمه لی ، چتین و بالضروره محدود اولان تعمق Erudition ک
ایچنه حبس اولونامالی در . تربیه سنک مقصدی هیچ بر شیئه
بیگانه بر اقاماقدیر . تا که عندالحاجه فلان ویا فلان موضوعه
حصر اشتغال ایده بیلسین . زیرا کندیسینی حیاتک هانکی طرفه
سوره جکی کنج قیز ، کنج ارککدن ده آز بیلیر . بر
قادین ، ایشارنده زوجنه یاردم ایتیه ، قیزلرینک تحصیلنه
نظارت ایتیه دعوت ایدیله بیلیر ؛ نهایت حیاتک احتیالاتی قایلر
اولایلیر که کنج عائله سنی بشدیرمک ایچون منحصراً کندی سغینه
استاد ایتیه سی ایجاب ایدر شبهه سز اونا هر شیئی او کرتک
موضوع بحث دکدر . موضوع بحث اولان اونا تتبع ذوق
وهرشی ایچون علاقه ویردرک ، هر شیئی او کرته یه صالح
قیلماقدیر .

M. Rochard دیرکه عینی نوعدن سائلر هر ایکی جنسندن
[قیزوارکک] چوجوقلری شدید سغیی یولنه سوق ایدر . بوسائلر
دلیقانلیر ایچون دینامالر آلاق ، بیوک قونقورک شرف [Lauraers]
لری ، بردولت مکتبنه کیرمکدر . کنج قیز ایچون مریه لک
« بره وونه » سی ، « معلم مکتبی » نه [دارالمعلمینه] کیرمکدر .
ابتدائی تحصیلک بر قاچ سنه دنبری ، بالخاصه بیوک شهرلرده
اکتساب ایتدیکی توسع ، مریه لکی ، معلمه لکی جاذب برمساک
قیلای . بو کنج قیزلر ایچون ، حال و وقتلرینک فوقه یو کسملک
عائله لرینک بولوندینی دوییت وضعیتدن چیقماق ، کندیسنده
هر شیئک تمیه یه یاردم ایتدیکی و تنبیه و تحریکی وظیفه ایدینلیمش
کی کوروش حظوظات ذوقلرنی Les goûts de plaisir
تظمین ایتک ایچون بر واسطه در « بومقصده واصل اولماق ایچون
کنج قیزلرک یامایاغانی جهدلر ، یامایاغانی فداکارلقلر یوقدر .
تهو اداره سنی احوال ایدرلر ، حیاتلرنی آشیندیران واکثریا بر
سقوط خیالندن باشقا بر شیئه ایصال ایتنه بر درسارینه متراید بر
حرارتله حصر نفس ایدرلر . تعلیم مسلکی ، تنبیه ایتدیکی
جاذبه ناستنده ، بوکون اوقادار مزدمدم ، که بو آرتق بر اولطه یی
Leurre در . 1887 سنه سنک کانون ثانی آتیک مبدأ نه

[*] شو تحلیل پسیقولوجیائی دن ، برکله سنک معناسنی
آکلامادیلری عربجه قرآنی ازرلهمه محکوم حافظ ناهزدی
اولاد و طنک دماغلرینه پایلان جبر و تعذاتک درجه سی آکلاشیلماق
لازم کلیر . علاقه ، مصاق ، ذوق او یاندیرامایان هر سنی دماغی
انسانک بینی ایچون اشکنجه و آفت و خوجه افندیلرک تعبیر یله
« بلا فائده تعذیب حیوان » در . ع . ج .

قوديسندن باشقا هر اكلنجه نك حذف والغا ايديله سي بوندن در .
بناء عليه كرك كنچ قيز كرك كنچ ار كك ايچون تربيه نك دائمي
انقطاع سز ، بشون حياته عائد اولاراق نظر اعتباره آلينامي بر
اصراساسي اولور .

حياتده ، اوكرتمكدن فراغت ايديله نك بردور اولماليدر .
نه بيله يكلنيزي تربيي بر صورتده آكلماق ايچون قابا برطريقه
Procédé دن باشقا برشي اولمايان امتحان ، هنوز بيلمه ديككز
شيلري سزه اوكرتمك ايچون برواسطه اولماليدر . بر پروگرام ،
هيچ بر زمان فضله جدي آليناماق ، شا كرد ايچون بر مانعه بر
حائل تشكيل ايتمه مك ، ذكائي قطع La taille intellectuelle
برجدي كيبي اولماليدر . يدنك نشوونماسي اكثريا يكلنيزي باشندن
زياده يه قادار دوام ايدر ، ذكانك نشوونماسي اولونجه يه قادار



نهرتست رهيتو E. Raynaud
(يازيسي ٢٠٩ نومرولي اجتهاده)

Abdullah Djender
Secy.

Ernest Raynaud

مطلقا غير محدود اولماليدر . بناء عليه جوجوقلره بالخاصه كنچ
قيزلره ، قرائت ، تتبع ، صنعت اثرلرله اشتغال ، نجيب اكلنجه لر
ذوق الهام ايتمه لي در ؛ بودوق ، صنعي بر صورتده قفلاره دولدورولان
اصل يلكي Savoir دن دعاالي در ؛ اولوبيلكيلرله مفروش
ذهن Esprit يرينه ؛ جانلي متحرك مترق بر ذهنه ملك اولورسكز
افراط صرفيات ايله دماغي ضحوره اوغراتاجاق يرده دائما دها
وسعتلي غرقه ذكائي و اخلاق دها يوكسك اسعته ادلر نقل ايتمه يه
صالح بر دماغكز اولور و بويكفيت ديكر متباقيه يعني بدني
وحياتي نه نهرزي يه زين ايراث ايتكسزين واقع و حاصل
اولور . J. M. Guyau

يكي قانونه تأسيس ايتك لازم كلزي . « كورمه ضر لازمك
ايشه بزي حاضرلارسه تحصيل اعلا شي در ، فقط ايقاسنه
مقتدر اولديغوز و بزم ايچون مقدر و مخصوص اولان يكانه
وظائفدن بزي تفر ايتديرمه يه خدمت ايتمه ملي در . تحصيل
[Instruction = معارف] غير ممنون لك و صنفندن
چيقم شريك عدديني چوغلانمالي ، فساد اخلاقيه و شورش اجتماعيه
بر سبب اولمالي ، حالوكه تحصيل ، مضبوط و حسابلي شرائط
داخلنده ، بر واسطه صلاح و ترق اولور .
اكر اشتكا و نتايجندن احتراز اولونان معارف
فنا اثرلر حصوله كتيريورسه بونك سبي معارف اولماق لازم
كلديكي كي اولماماسيدر . اوله بر ماهيته معارف لازم در ، كه
حيات شائي دن متفر معتزل اولاجانغه اورايه بجر اولسون ،
و حيات شائي يه حاضرلامقاه مكلف اولديني كيمسه لري ، دها
ابي صلاح ، دها زياده ماهر اولاراق حيات شائي يه كوتورسون ؛
فكرلرده دها آز افراط ، حافظه ده دها آز علامه لك ، دها
آز تاريخ و نظريات ادبيه ؛ دها زياده اخلاقي و حسني
فكرلر ، دها زياده آل چراقلي ، اراده ده دها زياده نه نهرزي
دها زياده پراتيك هنر و دراي و دها زياده اختراكار
ماهر لك [Ingeniosité inventie] لازم در .

Berlin ده منتشر Gegenwart يعني مال حاضر غزته سي
دخي قيزلره و برلين تربيه نك ، عظيم بر ترق حيز حصوله چيقارماق
هنوز چوق اكسيكي اولديني قناعتنده بولويور . « اولره
بي فائده فضله شيلر ، بالاخره هيچ بر ايشلرينه ياراماياجاق
اولان بر طاقم تاريخ Date لر ، اسملر و قاعده لر اوكره تييور ،
حالوكه حقيقه مهم اولان شي امال اولونيور : مستقبل آناي
تربيه و انكشافه مظهر ايتك : « . جانلي كوچوك آتسقلو-
په ديالر ، جانلي كوچوك كتبخانه لر » و حتي بعضا زيرك
[Spirituel] قادينلر يتشديرييور فقط هيچ بر زمان هيئت
اجتماعيه يه حقيقه نافع قادينلر هيچ يتشديرييور .

بو حالك بر چاره سي واردر ، كه اوده پروگرامده ماده لك
برحايي مقداري ني طي ايتك و بونلر يرلرينه دها زياده حقيق
بر صورتده اساسي اولان بيلكيلري اقامه ايتك در .

بو كون فلاسليك اولان فكر باطللردن بري ، تربيه نك
تماما متقرر ، بر هدف ، بر غايه سي اولديني و بو غايه نك بر
امتحانله قايانديني و بو امتحانندن صوكره ، بو امتحانك اونه سنده
مهربنك آرزو ايده نك شا كردك هوس ايده نك بر شيشي
قالماديني فرض ايتكدر ، بو محذور كنچ قيز ايچون ، كنچ
اركك ايچون اولديغندن دها زياده محسوسدر ، زيرا امتحان
صورت عموميه ده ، بر كنچ ار ككه بر مسلك آچار ، كنچ
قيز ايچون بو امتحان و يرمه اكتر احوالده عقيمدر ، نره سذر .
مكتبلي قيز مساعيسي جدي اولاراق آلدقن ، بشون قليبيله
مكتب مساعيسنه حصر نفس ايتديكن صوكره كنچ قيز ابوينك
نه وينه تكرار عودت ايديجه آينمش اولان بوالجانك ، بوجيزك
بر دنبره توقف ايتديكني كورور ؛ حياتده بر بوشاق حاصل
اولماسي قوه نكلكدن باشقا هر حرص و املك و بورژواحياتك ددي